

## К ВОПРОСУ О СМЕШАННОМ МЕТОДЕ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ: ВОЗМОЖНОСТИ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Вера Яременко

Национальный исследовательский университет МИЭТ, Россия

### Аннотация

В свете основных требований современного Федерального образовательного стандарта (ФГОС) в статье кратко рассматриваются основные технологии обучения иностранному языку в вузах Российской Федерации, в том числе в неязыковом вузе с акцентом на методе смешанного обучения, основанном на активном использовании информационно компьютерной технологии. Приводятся примеры форм самостоятельной работы студентов в электронной среде, как неотъемлемом элементе смешанного обучения. Отмечается его эффективная роль при организации самостоятельной работы студентов на репродуктивном, познавательно-поисковом и творческом уровнях. Вместе с тем приводятся аргументы, которые создают определённые проблемы при использовании смешанного метода обучения как для преподавателей, так и для студентов.

**Ключевые слова:** ФГОС, смешанное обучение, самостоятельная работа студентов, образовательные принципы, информационно-коммуникационные технологии

---

**Vera Yaremenko**, MA, is a lecturer in English language with the Faculty of Foreign Languages, National Research University of Electronic Technology (Russia). She teaches courses in English language and cultural studies. Her research focuses on teaching English as a foreign language and English for specific purposes.

Email: [veraj@mail.ru](mailto:veraj@mail.ru)

Введение на всех уровнях обучения новых федеральных государственных образовательных стандартов (ФГОС) ставит перед преподавателями вузов Российской Федерации задачу поиска оптимально эффективных методов преподавания. Надо не только увлечь студентов учебными материалами, предназначенными для изучения в аудитории, но и вдохновить их на дополнительный поиск и проработку соответствующих тем и разделов программы в условиях самостоятельной работы, тем более что доля часов на работу студентов вне аудитории значительно выросла.

Время передовых компьютерных и других электронных технологий создаёт удивительно благоприятный информационный фон для расширения знаний, а наличие многообразия высокоинтеллектуальных электронных гаджетов позволяет удерживать информацию в поле зрения и мгновенно опираться на неё при выполнении как тренировочных, так и творческих заданий.

Данная действительность в сфере образования вообще, и в области преподавания иностранных языков в неязыковом вузе в частности, служит стимулом к активной деятельности методических «умов» по модернизации традиционных форм обучения и внедрению новых технологий для решения задачи формирования у студентов необходимых общих и профессиональных компетенций для межличностного взаимодействия и сотрудничества в условиях межкультурной коммуникации. Современные образовательные стандарты отводят значительную роль самостоятельной работе студентов по всем дисциплинам как ведущему механизму подготовки будущего специалиста. С этой точки зрения использование совокупности всех доступных средств коммуникации в дополнение к традиционным упражнениям и заданиям в учебниках и учебных пособиях призвано помочь преподавателю неязыкового вуза с достаточно ограниченным ресурсом аудиторных часов интенсифицировать процесс обучения, создавая необходимые условия для развития и формирования требуемых компетенций.

В последнее время в обучении иностранному языку большое внимание уделяется принципу использования компьютерных программ и Интернет технологий, эффективно дополняющие процесс обучения языку на всех уровнях и способствующие интенсификации самостоятельной работы студентов и повышению их познавательной активности. Это продиктовано современными требованиями государственного стандарта по постоянному обновлению технических средств на службе учебного процесса и востребованностью на современном этапе так называемого «смешанного» метода обучения (blended learning).

Понятие «смешанное обучение» появилось в сфере бизнеса и использовалось при планировании и проведении корпоративного обучения (Sharma & Barrett, 2007). Впоследствии этот принцип нашёл своё применение в сфере высшего образования (MacDonald, 2006, Титова 2009, Фандей 2010) и, в частности, при обучении иностранным языкам (Dudenev & Hockly 2007, Tomlinson & Whittaker 2013, Костина 2010). С одной стороны, речь идёт об объединении строгих формальных форм обучения (работа в аудитории, изучение материала в соответствии с учебными планами) с неформальными (дополнительное изучение заданных аспектов учебного материала с его последующим обсуждением через доступные средства информационных технологий, например по электронной почте, в режиме Интернет-конференций и т. п.). С другой стороны, это комбинирование различных способов подачи учебного материала, таких как очное (face-to-face), электронное (online learning) и самостоятельное обучение (self-study learning) с использованием методики управления знаниями.

Смешанное обучение – это целая система, в которой взаимодействие составляющих её компонентов (очного и дистанционного учебного процесса) гармонично и методически грамотно организовано и его ожидаемым результатом является высокий уровень знаний учащихся. При этом необходимо чётко понимать, что смешанное обучение – это не просто использование информационно-коммуникационных технологий в самостоятельной работе студентов дома или в медиа классе после занятий. Это целостный учебный процесс, предполагающий, что часть познавательной деятельности проводится на занятиях под непосредственным руководством преподавателя, а часть деятельности обучающихся выносится на дистанционную форму, с преобладанием самостоятельных видов работ или совместно с другими студентами в малой группе сотрудничества.

Как видно из определений смешанного обучения, оно представляется особенно привлекательным при организации самостоятельной работы студентов после рассмотрения определённой темы в аудитории. Успех этой работы определяется методической грамотностью ее организации, такой, при которой преподаватель и студенты работают вместе, тем самым обеспечивая качество обучения и сопровождая учебный процесс независимым, полезным, эффективным и мотивирующим к развитию подходом (Watson 2008). Самостоятельная работа должна быть не просто привязана к разделам основного учебного пособия, а являться его продолжением. Использование информационно-коммуникационных технологий эффективно повышает мотивацию к получению дополнительных знаний из образовательных ресурсов, находящихся в свободном доступе. Современное

технологическое оснащение вузов, с их собственными сайтами, сервисными службами и постоянно обновляемыми информационными ресурсами обеспечивает хорошо налаженную связь между преподавателями и студентами.

Рассмотрим некоторые формы самостоятельной работы в электронной среде, которые возможно вынести за аудиторные часы на основе следующих принципов: системности их использования, планируемости, непрерывности мониторинга и контроля, мотивированности студентов и эффективности использования информационных технологий.

По своему характеру самостоятельная работа студентов с использованием информационно-коммуникационной технологии может быть организована по следующим уровням: репродуктивный; познавательно-поисковый; творческий. Такой подход позволяет учитывать исходный уровень знаний и умений студентов, определять цели самостоятельной работы и выбирать средства их достижения, формировать посылы для самостоятельного решения задания, дозировать материал в соответствии с возможностями студентов и обеспечивать деятельностьную ориентацию самостоятельной работы.

Репродуктивный уровень. Необходимо отметить, что иностранный язык – это навыковая дисциплина и одного понимания правила произношения, артикуляции, интонационного рисунка, структуры выражения и т. п. никогда не бывает достаточным. Следовательно, на этом уровне студентам можно рекомендовать выполнить тренировочные упражнения в наборе по указанию преподавателя со ссылкой на соответствующие сайты, имеющиеся в свободном доступе в интернете. Также могут быть указаны ссылки на блог преподавателя с вывешенными там заданиями. Студенты воспринимают, запоминают и идентично либо воспроизводят, либо копируют действия по заданным образцам. На начальном этапе изучения языка в неязыковом вузе такие задания для самостоятельной работы вносят неоценимый вклад в развитие способности аудирования, а, следовательно, вовлечения студентов в языковую среду и снятие языкового барьера. К этому уровню также относится работа с давно уже популярными компьютерными программами на отработку грамматических структур и знание общеупотребительной лексики по темам. Значительным преимуществом таких программ является то, что они содержат тестовые задания по темам, и успешность их выполнения фиксируется оценкой, которую можно учитывать при итоговой аттестации в семестре. В связи с популярностью международных экзаменов можно рекомендовать студентам оценить свой уровень владения языком, выполняя многочисленные тесты (PET, KET, FCE, CAE,

TOEFL, IELTS), которые есть в свободном доступе во многих вариантах и вариациях в интернете, причем с возможностью проверки правильности ответов по ключам.

**Познавательно-поисковый уровень.** Здесь информационно-коммуникационная технология выступает как ресурс для сбора и обработки информации по заданной теме, для выполнения запроса на опережающее обучение, для поиска материалов, отражающих многосторонность и/или междисциплинарность проблемы. Перед студентами ставится задача подбора и систематизации источников материала, составление библиографических списков и интернет источников, подготовить аннотации, найти материал для реферата, подготовиться к выступлению на конференции и т.п. На этом уровне студенты прорабатывают большие объёмы материала, ведут исследовательскую деятельность. В случае обучения иностранному языку в неязыковом вузе идеальным мог бы стать подход Team Teaching (см., напр. Anderson & Speck 1998), когда преподаватель кафедры иностранного языка сотрудничает (в том числе в системе online) с преподавателями выпускающих кафедр. В отличие от предыдущего уровня самостоятельной работы, этот вид деятельности студентов не привязывается к какому-либо определённому уроку или теме, а рассчитан на более длительный срок, иногда на 8-10 недель в течение семестра, или на большую часть семестра. Отчёт о выполненной работе представляется в виде компьютерных презентаций, представленных для общего обозрения в рамках отведённого срока на сайте вуза, а также на регулярно проводимых научно-практических студенческих конференциях. Другой формой отчётности может быть участие в ведении блога, сайта, wiki-документа по теме или проекту.

**Творческий уровень.** На этом уровне студент включается в научно-исследовательскую деятельность и принимает участие в студенческих научно-практических конференциях, готовит тезисы докладов для публикации и участвует в написании статей, работает в грантах, готовится к участию в межвузовских олимпиадах и т. п. – все это предполагает обширную и продолжительную работу в электронной среде. А если это групповой проект, тогда приходится создавать совместные блоги, сайты, wiki-документы. Такая совместная работа в группе по 3-4 человека прививает студентам навыки критического мышления, коллективной ответственности, учит отбирать из огромного объёма информации нужный контент, развивает навыки компиляции материала и умения его логически организовывать, отстаивать свою точку зрения и принимать точку зрения оппонентов. Уровень сложности таких заданий говорит о том, что они по плечу лишь студентам старших курсов или продвинутых групп.

Для успешного сопровождения самостоятельной работы студентов создаются целые мультимедийные системы электронного обучения или системы управления обучением, которые могут работать в режиме реального времени и характеризуются высоким уровнем интерактивности через такие инструменты взаимодействия участников процесса, как чат (форма группового общения в сети Интернет в режиме реального времени), блог (Интернет дневник, куда регулярно добавляются записи, тексты или изображения), форум (набор разделов для обсуждения/обмена мнениями по определённым темам в виртуальной форме). Дополнением могут служить видео лекции и индивидуальные и групповые online консультации, а также консультации через Skype, обеспечивая тем самым регулярное взаимодействие студента с сокурсниками и преподавателем. Качество такого взаимодействия находит своё отражение в выставлении рейтинговых оценок, которые дают студентам дополнительную мотивацию к достижению высоких результатов. И таким образом технология смешанного обучения помогает формировать у студентов умение самостоятельно планировать и организовывать свою деятельность, ориентируясь на конечный результат.

Однако, говоря о несомненных преимуществах и достоинствах смешанного метода обучения иностранному языку, следует отметить несколько важных моментов, которые превращают его в своего рода вызов по следующим причинам.

Во-первых, повсеместное введение электронного обучения не должно подменять собой аудиторные занятия. Обучение языкам – это прежде всего обучение общению, не опосредованному (даже если используется самая продвинутая информационно-компьютерная технология), а между личностями с их культурными, социальными, эмоциональными и другими особенностями, которое не формализовано фразами “правильно/неправильно”, цифрами, баллами или процентными показателями, отображающими результат работы над заданием. Это голос собеседника, язык жестов, выражение взгляда и другие проявления реакции на происходящее общение. Поэтому как бы не была велика доля часов в учебном плане, отведённых на самостоятельную работу студентов, даже в условиях и в среде самых продвинутых технологий, она никогда не перевесит значимость непосредственного процесса общения в режимах ‘преподаватель – студент/студенты’ и ‘студент – студент/студенты’.

Во-вторых, значительно возросшее количество учебного времени, отводимое на самостоятельную работу студентов (не только на английский язык, но и по всем другим предметам) при незначительном сокращении часов на работу в аудитории

заставляет средне-статистического студента, которому свойственно откладывать выполнение заданий на самый последний момент, идти по пути наименьших временных затрат, т. е. полагаться только на те знания, которые он приобретает во время аудиторных занятий или использует результаты заданий, выполненных другими студентами, что также не менее типично в студенческой среде. В случае, когда под настоятельным давлением преподавателя задания все-таки выполняются большинством студентов, как это обычно бывает, в последний срок, преподаватель не в состоянии провести качественный и системный анализ пробелов в знаниях, даже если оценка выставлена программой. Сама по себе оценка или балл за выполненное задание всего лишь укажет на проблему с качеством знаний, не оставив времени и возможности для её исправления или проведения работы над ошибками на индивидуальной консультации. И тогда тот огромный банк тренировочных и творческих заданий, сформированный преподавателем для самостоятельного выполнения и проработки студентами, теряет значимость.

И в-третьих, работа в виртуальной среде требует основательной подготовки со стороны преподавателя. В дополнение к подготовке к аудиторному занятию, преподаватель должен быть доступен в определённое время для общения со студентами через Skype для получения консультации. Чтобы запустить какой-либо сектор компьютерного рабочего пространства по дисциплине, преподавателю необходимо просмотреть несметное количество сайтов по данной теме, отобрать необходимый материал, адаптировать его для применения в компьютерной среде, построить задания таким образом, чтобы студенты заинтересовались и активно вовлеклись в работу самостоятельно. Временные затраты преподавателей редко упоминаются, когда речь идёт о путях интенсификации методов обучения. Разработка систем заданий для выполнения в виртуальной среде требует от преподавателя отличного знания не только своей дисциплины, но и быть специалистом в области компьютерных технологий, которые стремительно развиваются и очень часто преподавателю требуется помощь IT специалистов, которые могли бы помочь в добавлении к упражнениям и заданиям аудио, видео или анимационных эффектов, но которые не всегда есть на кафедрах. Хотя отличным опытом могли бы стать материалы, подготовленные самими студентами по мере изучения тем в рамках индивидуальных проектов или при работе в командах из 3-4 человек, которые впоследствии расширяются, наполняются и обновляются следующими поколениями студентов. Только ценой собственного времени, огромным энтузиазмом и инициативой преподаватель может увлечь студентов в мир знаний и превратить учёбу из повседневности в праздник.

## Библиография

- Anderson, R. S., & Speck, B.W. (1998). Oh What a Difference a Team Makes: Why Team Teaching Makes a Difference. *Teaching and Teacher Education* 14(7), 671-86.
- Dudenev, G., & Hockly, N. (2007). *How to... Teach English with Technology*. Harlow: Pearson Education Limited.
- Костина, Е. В. (2010). Модель смешанного обучения (Blended Learning) и её использование в преподавании иностранных языков. *Известия высших учебных заведений. Серия: Гуманитарные науки*, 1(2), 141-144.
- MacDonald, J. (2006). *Blended Learning and Online Tutoring*. Aldershot, Hampshire: Gower.
- Sharma, P., & Barrett, B. (2007). *Blended Learning*. Oxford: Macmillan.
- Титова, С. В. (2009). *Информационно-коммуникационные технологии в гуманитарном образовании: теория и практика. Пособие для студентов и аспирантов языковых факультетов университетов и вузов*. Москва: П-Центр.
- Tomlinson, B., & Whittaker, C. (Eds.) (2013). *Blended Learning in English Language Teaching: Course Design and Implementation*. London: British Council.
- Фандей, В. А. (2010). Смешанное обучение vs обучение с поддержкой ИКТ. In А. П. Назаренко (ред.), *Информационно-коммуникационные технологии в лингвистике, лингводидактике и межкультурной коммуникации*, (pp.100-104). Москва: Центр дистанц. образования: Фак. иностр. яз. и регионоведения МГУ имени М.В.Ломоносова.
- Watson, J. (2008). *Blended learning: The convergence of online and face-to-face education*. North American Council for Online Learning. Retrieved from <http://files.eric.ed.gov/fulltext/ED509636.pdf>